## Contents

Preface ix  
Acknowledgments xiii  
Notes on Transliterations, Names, and Translations xv  

Introduction: Translation and the Formation of Modern Literature 1

1 Manipulation of Fame and Anxiety: Construction of a Model Intellectual and a Theory of Literature 46

2 Rewriting Literature and Reality: Translation, Journalism, and Modern Literature 98

3 Aspirations for a New Literature: Constructing Proletarian Literature from Nineteenth-Century Russian Literature 131

Epilogue: Shared Sensibility in East Asia and Imagining Alternative Literary Histories 175

Notes 185

Bibliography 213

Index 227